



**INTERNATIONAL STANDARD ISO 3715-1978/ AMENDMENT 1**  
**NORME INTERNATIONALE ISO 3715-1978/ AMENDEMENT 1**  
**МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ ИСО 3715-1978/ ИЗМЕНЕНИЕ 1**

Published / Publié / Опубликовано 1986-06-15

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION · МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ · ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Shipbuilding — Ship  
screw propellers —  
List of equivalent  
terms**  
**AMENDMENT 1**

**Construction navale —  
Hélices de navires —  
Liste de termes  
équivalents**  
**AMENDEMENT 1**

**Судостроение — Судовые  
гребные винты —  
Перечень эквивалентных  
терминов**  
**ИЗМЕНЕНИЕ 1**

Amendment 1 to International Standard ISO 3715-1978 was developed by Technical Committee ISO/TC 8, *Shipbuilding and marine structures*.

L'Amendement 1 à l'ISO 3715-1978 a été élaboré par le comité technique ISO/TC 8, *Construction navale et structures maritimes*.

Изменение 1 ИСО 3715-1978 было разработано Техническим комитетом ИСО/ТК 8. *Судостроение и морские сооружения*.

Page 11

Page 11

Стр. 11

**Annex D: Italian terms**

**Annexe D: Termes italiens**

**Приложение D: Термины на итальянском языке**

Replace the existing terms by the following new terms:

Remplacer les termes existants correspondants par les nouveaux termes suivants:

Заменить существующие термины следующими терминами:

N° di ref.	Termini	N° di ref.	Termini
2	Estremità superiore della pala	21	Sezioni di pala a faccia concava
4	Raccordi alla radice della pala	22	Lunghezza delle sezioni di pala tra bordo di entrata e generatrice
5	Bordo di entrata	23	Lunghezza delle sezioni di pala tra bordo di uscita e generatrice
6	Bordo di uscita	24	Lunghezza delle sezioni di pala tra bordo di entrata e massimo spessore
7	Abbattimento	25	Distanza tra il massimo spessore e la generatrice
8	Angolo di abbattimento	26	Faccia
9	Contorno della pala	27	Dorso
10	Distanza massima del profilo della pala dalla faccia poppiera del mozzo	28	Curvatura del profilo della faccia
11	Sciabolatura addietro	29	Rialzamento del bordo di entrata rispetto alla tangente alla sezione
12	Proiettata del contorno della pala	30	Rialzamento del bordo di uscita rispetto alla tangente alla sezione
13	Area della superficie espansa della pala	31	Bordo di entrata a profilo arrotondato
14	Contorno della superficie espansa della pala	32	Bordo di entrata a spigolo
15	Generatrice	34	Raggi di raccordo alle radici della pala
16	Linea dei massimi spessori di pala	35	Bordo di uscita di tipo anticanto
17	Linea dei massimi spessori della pala riferita alla generatrice		
19	Sezioni di pala a profilo aerodinamico		
20	Sezioni di pala a faccia piana e dorso ad arco di cerchio		

UDC/CDU/УДК 629.12.037.1 : 001.4

Ref. No./Réf. n° : ISO 3715-1978/Am.1-1986 (E/F/R)  
 Ссылка N°: ИСО 3715-1978/Изм.1-1986 (А/Ф/Р)

**Descriptors** : shipbuilding, marine propellers, vocabulary. / **Descripteurs** : construction navale, hélice de navire, vocabulaire. / **Дескрипторы** : судостроение, судовые гребные винты, словарь.

© International Organization for Standardization, 1986 ●

Printed in Switzerland

Price based on 1 page/Prix basé sur 1 page/Цена рассчитана на 1 стр.